

Fiche pédagogique de film pour l'enseignement du français en A level

Louis Malle - 1987

Au revoir les enfants



Dossier prepared by Isabelle Vanderschelden
Manchester Metropolitan University



Film in language teaching association

Filta

Introduction du Film

Exercice 1 - Petit exercice d'introduction sur la fiche du film

Reliez les différentes parties de phrase en écoutant l'introduction au film

- | | |
|--|---|
| 1. Le film est sorti au cinéma en France | A. les souvenirs d'enfant de Louis Malle |
| 2. Le film dure | B. des prix importants comme le Lion d'or de Venise en 1987 |
| 3. C'est un film de fiction réalisé | C. par Louis Malle. |
| 4. Mais il est basé sur | D. en 1987 |
| 5. Le scénario a été écrit | E. et aussi à l'étranger |
| 6. Il a eu beaucoup de succès en France | F. 1 h 42 minutes |
| 7. Le film a reçu | G. par Louis Malle |

Les personnages principaux du film sont :

Julien Quentin (interprété par Gaspard Manesse),

Jean Bonnet/Jean Kippelstein (Raphael Fejtö),

Mme Quentin, la mère de Julien (Francine Racette), et son frère aîné, François Quentin (Stanislas Carré de Malberg),

Joseph (François Négret)

Le Père Jean, le directeur du collège (Philippe Morier-Genoud) et le Père Michel (François Berléand).

- **Synopsis (le résumé de l'histoire)**

L'histoire se passe en 1944 pendant l'occupation.

Un nouvel élève, Jean Bonnet, arrive dans l'école de Julien, le narrateur. Julien est intrigué et méfiant d'abord, mais devient peu à peu ami avec lui, même s'il ne comprend pas le mystère qui entoure son attitude un peu secrète et son comportement un peu différent...

- **Louis Malle un réalisateur majeur du cinéma français**





Exercice 2 – la présentation du cinéaste

Voici un petit résumé de la carrière de Louis Malle. Remplacez les mots manquants dans le texte en utilisant les mots donnés ci-dessous.

Années vécu documentaires réalisateur Nord voyagé fictions réalisé

Louis Malle est un français qui est né en 1932 à Thumeries dans le de la France. Sa famille appartient à la grande bourgeoisie catholique.

Malle a commencé à tourner des films au même moment que les cinéastes de la Nouvelle Vague mais il n'y est pas directement associé. Il a construit une filmographie variée qui va d'un genre à l'autre, certains films sont des et d'autres des..... . Il a d'ailleurs beaucoupdans le monde entier et des films en Inde, en Amérique et en Angleterre. Il a en France et aux États-Unis.

- **Le film se passe en 1944... pendant l'Occupation**

Le 14 juin 1940, un communiqué du haut commandement de la Wehrmacht a annoncé l'entrée de l'armée allemande dans Paris. Elle y est restée 4 ans. C'est le début d'une des périodes les plus sombres de l'histoire de France : **l'Occupation**. Il y a des **alertes pour les bombardements**, des **couvre-feu** (curfews) et des **patrouilles** (patrols).

Le **Maréchal Pétain** a déménagé à Vichy en 1940 avec le gouvernement et a collaboré avec les Allemands. C'est le **Régime de Vichy**.

Il a ensuite été remplacé par **Pierre Laval** qui a été fusillé en 1945.

1941 : Les Américains entrent en guerre

1944 : Les Alliés avancent, le **débarquement** de Normandie a lieu en juin.



La **Résistance**, le **maquis**, le réseau (en 1943, arrestation du résistant Jean Moulin)

La **Collaboration** avait plusieurs facettes : Le **Marché noir** et la création de La **Milice** (une sorte de police française qui collabore avec les Allemands).

La **Gestapo** // **les SS** (police d'occupation allemande) représentée dans le film par le personnage de Muller.

L'arrestation et la **déportation** des Juifs dans les **camps de concentration** - L'**holocauste**

Film in language teaching association

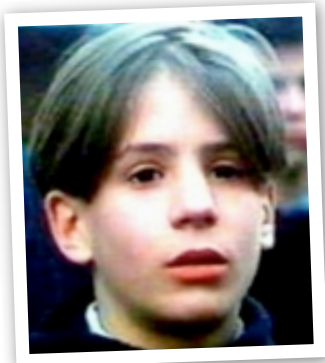
Filta

Note d'intention du Réalisateur

« Comme vous le savez, l'histoire d'Au revoir les enfants m'est personnellement arrivée. Le film est très proche de ce que j'ai vécu. Mais il s'est passé une chose étonnante : après avoir écrit un premier scénario et fait des vérifications [...] je me suis rendu compte qu'il existait certaines dissemblances, comme si pendant 45 ans, mon imagination avait pris le dessus et fertilisé mon souvenir. » (Extrait de Conversations avec Louis Malle French : 1993, p.201)

« Pendant longtemps, j'ai purement et simplement refusé de m'y attaquer [au film Au revoir les enfants], parce que cet événement m'avait traumatisé et qu'il a eu une énorme influence sur ma vie. Ce qui s'est passé en janvier 1944 a joué un grand rôle dans ma décision de devenir cinéaste. » (p. 202)

« Dans mes films, je me suis intéressé à des personnages qui se trouvent dans une situation où quelque chose leur tombe dessus, qui les fait sortir de leur chemin. Qui les décolle. Qui les dévie. Qui les oblige à se poser des questions, ce que les gens font assez rarement dans leur vie courante. A partir de là ils sortent de leur milieu, de leurs routines, de leurs normes et c'est le sujet du film. » (Interview dans Positif, octobre 1987).



Film in language teaching association

Filta

Pendant le Film...

Qui raconte cette histoire ?

Est-ce qu'il y a beaucoup d'informations historiques dans le film?

Quelles sont les conditions de vie dans l'école ? à l'extérieur ?

Quelles sont les méthodes d'éducation pendant la guerre ?

Y a-t-il des lieux dans l'école qui sont très importants ? symboliques ?

Observez La mise en scène...

Les décors sont-ils très marqués par l'époque ?

Comment Louis Malle utilise-t-il les couleurs ?

Remarquez-vous les mouvements de caméra ?

Y a-t-il beaucoup de musique dans le film?



film in language teaching association



Fiche de travail sur le film

(après le film en petits groupes)

Exercice 1 - Vrai ou faux ? Avez-vous bien compris le film ?

	VRAI	FAUX
1. Les enfants n'ont pas d'eau chaude pour se laver dans le collège.		
2. Le père de Julien Quentin est mort.		
3. Joseph est infirme.		
4. Le collège est situé en zone occupée.		
5. Julien Quentin est fort en maths.		
6. Jean Bonnet aime lire.		
7. Julien joue du piano.		
8. Joseph est un voleur.		
9. Muller appartient à la Gestapo		
10. Le Père Jean est arrêté par les Allemands à la fin du film.		
11. Jean Bonnet est mort dans un camp de concentration.		
12. Joseph est arrêté à la fin du film.		

Film in language teaching association



Exercice 2 - Pouvez-vous reconstituer le synopsis du film ?

Résistance Nord Gestapo	dénoncé identité juive	mystère jeu de piste	couvre-feu cuisine	patrouille Noël pensionnat	scolaires pensionnaire
-------------------------	------------------------	----------------------	--------------------	----------------------------	------------------------

Janvier 1944. Le Fils d'un industriel du de la France, Julien Quentin, 11 ans, et son grand frère, François, regagnent leur collège des Carmes à Provins après les vacances de..... C'est un..... catholique où il fait ses études. Un nouveau, Jean Bonnet, arrive dans la classe de Julien et attire sa curiosité et sa jalousie. Il se fait un peu rejeter par le groupe, l'orgueil de Julien étant en particulier exacerbé par ses brillants resultants Les deux garçons, que rapproche un égal amour de la lecture, se trouvent un soir isolés lors d'un grand se déroulant dans la forêt bien après l'heure du Ils sont ramenés au collège par une allemande. Dès lors, ils se sentent plus proches, mais Julien cherche à percer le de la différence de Bonnet... Il va par hasard découvrir que Bonnet est d'origine, et qu'il a été caché sous une fausse par le père Jean, le directeur du collège qui est en contact avec la..... . Les deux garçons finissent par devenir amis, mais Bonnet sera par Joseph, le garçon de et il est emmené avec le père Jean par la.

Vocabulaire à utiliser pour les exercices à faire après le film

(N'oubliez pas d'accorder les adjectifs au féminin et vous pouvez aussi ajouter un préfixe négatif)

sympa	timide	renfermé	agressif	maltraité
		pensif amoureux		
infirmes	sportif	curieux	discret	intelligent
	solitaire	sournois	cruel	maltraité
sociable	malheureux	désagréable	triste	sauvage



Exercice 3. Les personnages

Julien : Fiche d'identité (nom, age, description physique, goûts, hobbies, personnalité...)

.....

.....

Jean Bonnet: Fiche d'identité (nom, age, description physique, goûts, hobbies, personnalité...)

.....

.....

Le frère de Julien : Etudiez sa personnalité et son comportement.

.....

La mère de Julien : Etudiez sa personnalité et son comportement.

.....

Quel est le comportement des professeurs de l'école – et plus spécifiquement le Père Jean?
Pourquoi à votre avis ?

.....

.....

Qui est Joseph ? Quel est son rôle dans le film ?

.....

Qui est Moreau ?

.....



De quelle classe sociale sont issus les personnages principaux de ce film?

.....

Qui est la voix qui parle à la fin du film ?

.....



Film in language teaching association

Filta

Etude d'une séquence du film

Exercice 4 - La leçon de sport interrompue par l'intrusion de la milice

Cour du collège. Le surveillant, suivi des élèves, entre par la gauche. Ils exécutent un mouvement rythmé et traversent la cour.

Le surveillant : « Allez, tirez les bras derrière, bien. Flexion, un, deux. Encore, un, deux. Les bras en arrière. Flexion, encore. Flexion. »

Entrée de trois hommes de la milice, par une porte. Les regards du surveillant et des élèves se dirigent vers les miliciens.

Un élève : « Tiens, on dirait les chasseurs alpins. »

Un autre élève : « Mais non, c'est la milice. »

Milice : « Perquisition ! »

Père Jean : « Vous n'avez pas le droit d'entrer ici. C'est une institution privée. Il n'y a que des enfants et des religieux. »

Un élève (« Jean Bonnet ») s'est arrêté pour regarder la scène.

Elève : « Qu'est-ce qu'ils veulent, les collabos ? »

Milice : « Nous avons des ordres. »

Père Jean : « Des ordres de qui ? »

Milice : « De nos chefs. »

Père Jean : « Je me plaindrai. »

Milice : « A qui ? »

Le surveillant aux élèves : « Vous pouvez rentrer, c'est terminé. »

Elèves : « C'est déjà fini ? ouais ! »

Le surveillant rentre dans le collège précipitamment.

Le Père Michel emmène séparément un élève (« Jean Bonnet ») que l'on peut penser être juif, tous deux prennent la même direction que le surveillant.

Joseph (aide cuisinier) à un élève, Julien Quentin : « Dis donc, ta confiote, elle a fait un malheur ! T'en as d'autres ? »

Julien : « Qu'est-ce qui se passe ? qu'est-ce qu'ils sont venus faire, les miliciens ? »

Joseph : « Ils fouinent. On leur a dit qu'il y avait des réfractaires au collège. »

Julien : « C'est quoi des réfractaires ? »

Joseph : « Des types qui se cachent, parce qu'ils veulent pas aller faire leur travail obligatoire en Allemagne.

Moreau, le pion, c'en est un. Moreau, c'est pas son vrai nom. Moi je m'en fous, avec ma jambe, je serai réformé. »

La cuisinière appelle : « Joseph ! »

Joseph : « On vient ! Elle est pire que l'Allemagne ! »



(Extrait du scénario publié chez Folio)

film in language teaching association



Questions

1. Quel est le rôle de cette scène dans le récit ?

.....
.....

2. Quelle est la réaction du père Jean (effrayé ? nerveux ? autoritaire ? timide ?)

.....
.....

3. Est-ce que les enfants comprennent ce qui se passe ?

.....
.....

4. Que fait Julien ?

.....
.....

5. Comment se comporte Joseph ?

.....
.....

Exercice 5 - La représentation de l'occupation dans le film

La vie à l'école pendant l'occupation : donnez des exemples des conditions de vie, des routines des enfants qu'on voit dans le film. Comment comprenez vous la scène des échasses (stilts) et celle de la forêt ?

.....
.....
.....
.....

En quoi le film dessine-t-il le portrait de la France sous l'Occupation en dehors du monde protégé de l'école? Donnez des exemples.

.....
.....

Film in language teaching association



Etre juif pendant l'occupation : Quels sont les dangers suggérés dans le film? Quelles sont les solutions adoptées ?

.....
.....

Quelles sont les scènes du film qui traitent de la déportation ou de l'holocauste ?

.....
.....

Quelles sont les divisions perceptibles, tant dans les opinions que dans les comportements ?

.....
.....

Comment la guerre est-elle perçue par les personnages du film (par exemple Julien, le père Jean?)

.....
.....

Pour raconter cette histoire, Louis Malle n'a pas fait preuve, à première vue, d'une grande innovation stylistique, ce qui lui a été reproché par une partie de la critique. On peut en effet constater que l'écriture est parfaitement classique : cadres souvent fixes, avec de légers recadrages, pas d'effets d'angle (sauf lorsqu'ils sont parfaitement légitimés, comme la fuite de Moreau par les toits), quasiment pas de mouvements d'appareils (quelques panos et travellings d'une parfaite discrétion), etc. Ce parti pris nous semble justifié - comme nous tenterons de l'expliquer plus avant - par l'enjeu qu'a fixé Louis Malle à son film : non tant montrer les événements tels qu'ils se sont déroulés (ou qu'ils lui apparaissent aujourd'hui), que rendre sensible le processus par lequel ils sont advenus. (Dossier pédagogique Lux Valence)

Film in language teaching association



Thématiques à exploiter en classe ou travail dirigé (écrit ou oral)

- L'enfance et l'adolescence
- L'identité personnelle et les origines (figure de l'autre, celui qui est différent, la liberté)
- La famille (par exemple l'image de la mère)
- L'importance de la culture et de la tradition (et aussi la religion)
- L'éducation (l'autorité, la personnalité du père Jean)
- La 2^{ème} guerre mondiale et l'occupation
- La déportation des juifs
- L'histoire et la mémoire
- Le sentiment de culpabilité (les personnages se sentent coupables)

« La discipline, la force du soldat allemand, ce qui vous manque, à vous Français »
(Müller devant les élèves du collège rassemblés)

Questions de réflexion / thèmes pour des devoirs ou des redactions

- Analyser les éléments autobiographiques du film et la façon de traiter l'autobiographie au cinéma.
- Etudier comment le récit est présenté à la première personne (subjectivité, regard du personnage)
- Discuter comment l'Histoire affecte la vie quotidienne des enfants du film.

film in language teaching association



Quelques extraits de critiques du film

Critiques parues à la sortie du film en 1987 :

“Le beau film de Louis Malle [...] vient à point nommé rappeler aux mémoires défaillantes ce que fut, dans notre beau pays, le racisme, et ce qu’il pourrait être à nouveau. Avec une pudeur, une retenue, une sensibilité rares, loin de tout ‘message’ pesant. Dans l’émotion contrôlée d’un traumatisme encore vif, on le sent, plus de quarante ans après...”

Annie Coppermann, Les Échos, 7 octobre 1987.

“La mémoire du cinéaste s’est fixée sur une époque reconstituée le plus minutieusement possible. Sont donc exclus toute modernité du langage cinématographique, tout effet de style qui, au lieu de servir le propos, viendrait faire écran entre le cerveau et l’image. Cela donne une œuvre curieusement intemporelle, qui dégage une impression de déjà vu.”

Extrait de critique du film Jean Roy, L’Humanité, 1er septembre 1987.

Autres critiques du film plus récentes :

Le film démarre lentement comme une chronique de la vie d’un pensionnat d’enfants de riches que leurs parents ont mis là pour les protéger de la guerre. Le regard de Julien Quentin découvre banalement les joies et les mesquineries de l’existence. L’arrivée de Bonnet, juif que cache le père Jean, permet à Julien d’accéder à un autre regard sur le monde. Julien apprend en détournant les yeux, derrière une fenêtre, et surtout la nuit (lieu d’effroi et de honte, lié pour lui au pipi au lit). Il découvre un monde moins civilisé et plus féroce. La scène de la chasse au trésor qui se termine par la capture des enfants par les nazis est emblématique des forces pulsionnelles qui conduiront à l’extermination de la race juive. Julien détourne enfin les yeux devant l’innommable lorsqu’il découvre la trahison du serviteur.

Malle n’essaie pas, comme dans “Lacombe Lucien”, de faire une analyse psychologique des motivations de chacun pendant la guerre. Même s’il dénonce la lâcheté des miliciens et le drame des juifs, dans la scène du restaurant par exemple, dans la même scène, il justifie aussi l’attitude des non-résistants et des allemands. Il tente d’appendre à son spectateur que la psychologie ne suffit pas et que la dimension humaine se cherche dans la nature profonde de l’homme, celle qui, la nuit, le tient fraternel avec les autres hommes face à la férocité des loups et des sangliers la nuit dans la forêt. Cette morale de l’apprentissage du regard, de la connaissance profonde de l’humanité est un message d’espoir qui contrebalance la fin tragique des héros du film.

Extrait d’une critique du film anonyme, Cineclub de Caen, 2008

<http://www.cineclubdecaen.com/filmsans/aurevoirlesenfants.htm>

film in language teaching association

Filtra

Bibliographie et autres références utiles

Site pédagogique au revoir les enfants dossier

http://www.premiersplans.org/premiersplans/05-festival/fiches_pedagogiques/Au_revoir_les_enfants.pdf

Delmotte, B. 'Dossier CNDP Au revoir les enfants in French

http://www.cndp.fr/tice/teledoc/Mire/mire_aurevoir.htm

Dossier in French on the film Au revoir les enfants

<http://www.lux-valence.com/image/fichefilm.php?id=39&partie=PointsDeVue>

Juhre, D. 'L'Occupation dans Au revoir les enfants de Louis Malle', 1999,

<http://mitglied.lycos.de/juda/FAja.html>

Dossier pédagogique Au revoir les enfants consulat France Boston

<http://www.consulfrance-boston.org/spip.php?article1210>

Fiche Au revoir les enfants ABC LeFrance website

<http://www.abc-lefrance.com/fiches/aurevoirlesenfants.pdf>

Au revoir les enfants, Paris : Gallimard, 1987 (disponible en Folio).

Au revoir les enfants, L'Avant-Scène Cinéma n° 373, 1988.

Audé F. and L. Malle 'Louis Malle on Au revoir les enfants' in Projections 9 London : Faber 1999, 33-49. (en anglais) (interview publiée en Français dans Positif, 320 en Octobre 1987)

Billard, P., Louis Malle, le rebelle solitaire, Paris : Plon, 2003.

French, P. (ed.), Malle on Malle London: Faber and Faber, 1993; Version en français Conversations avec Louis Malle, traduit par Martine Leroy-Battistelli (Paris : Denoel, 1993)

Frey, H. Louis Malle Manchester: Manchester University Press, 2004. (en anglais)

Prédal, R. Louis Malle, Paris : Edilig, 1989.

Southern, N. The Films of Louis Malle New York: McFarland, 2006 (en anglais)

Sur les aspects plus historiques et L'Occupation

Hewitt, L. Remembering the Occupation in French Film: National Identity in Postwar Europe London and New York: Palgrave- Macmillan, 2008.

Kedward, H.R. Occupied France: Collaboration and Resistance 1940- 1944 Oxford: Blackwell, 1985.

Jackson, J. France: The Dark Years 1940-1944 Oxford University Press, 2001

Ousby I., Occupation: The Ordeal of France 1940-1944, London : John Murray, 1997.

Marrus M. and R. Paxton, Vichy France and the Jews Stanford University Press, 1981.

Rouso, H. Le Syndrome de Vichy de 1944 à nos jours Paris: Seuil, 1987.

Rouso, H. Les Années noires: vivre sous l'Occupation Paris: Gallimard (Découvertes), 1998.

Autres films ayant un rapport avec Au revoir les enfants (Malle 1987) et ses thèmes...

Lacombe Lucien (Malle 1974)

Un Sac de billes (Jacques Doillon, 1975)

Uranus (Claude Berri 1990)

L'Accompagnatrice (Claude Miller 1993)

Lucie Aubrac (Claude Berri 1996)

Monsieur Batignole (Gérard Jugnot 2002)

Le Pianiste (Roman Polanski 2004)

Michou d'Auber (Thomas Gilou 2006)

Un Secret (Claude Miller 2007)

film in language teaching association



Resource written for Filta, by Isabelle Vanderschelden, Manchester Metropolitan University (i.vanderschelden@mmu.ac.uk)

Member of FILTA (Film in Language Teaching Association)

Funders and sponsors



For more info on FILTA see
www.filta.org.uk

design : Madjid Hamidi
a.hamidi@mmu.ac.uk